

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

BLUITENGEWONE ZITTING 1961.

23 MEI 1961.

### WETSVOORSTEL

tot wijziging der wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood geordend bij besluit van de Regent van 12 september 1946 en gewijzigd bij de wet van 11 maart 1954.

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Vroeger reeds en voor het eerst met ons wetsvoorstel van 2 april 1957 hebben wij gehoopt het lot van de vrij-verzekerden te verbeteren.

Deze afzonderlijke herziening bleek noodzakelijk sinds de toepassing van de wet van 30 juni 1956 betreffende het pensioen van de zelfstandigen, waardoor er twee groepen verzekerden werden geschapen, de zelfstandigen enerzijds en de vrij-verzekerden anderzijds.

Welnu gedurende meer dan een kwart eeuw genoten zowel de « vrij-verzekerden » als de « zelfstandigen » eenzelfde, zij het dan nog gebrekkig pensioenstelsel.

Vandaag en sinds de wetten van 30 juni 1956 en van 28 maart 1960 zijn zij verdeeld en hebben de vrij-verzekerden nu reeds 4 jaar de nadelen daarvan onderzonden.

Voor de zelfstandigen moet het nieuw pensioenstelsel hun toekomst verzekeren, terwijl anderzijds een reeks van gunstige maatregelen, ten kosteloze titel toegekend sinds 1 januari 1956 het lot van deze personen gevoelig heeft verbeterd.

Voor de vrij-verzekerden daarentegen — en hun aantal is niet gering — is iedereen het sinds jaren eens dat dringende maatregelen moeten genomen worden.

Maar het blijft tot hiertoe bij deze goede bedoelingen.

In 1953, nog vóór de splitsing van de vroegere groep van vrij-verzekerden werd doorgevoerd, werd de toenmalige Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg daaromtrent door de minderheid aangevallen.

Meer dan vier jaar zijn nu verlopen en nog werden geen ernstige verbeteringen aan het pensioenstelsel van de vrij-verzekerden aangebracht.

## Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1961.

23 MAI 1961.

### PROPOSITION DE LOI

portant modification des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 et modifiées par la loi du 11 mars 1954.

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Antérieurement déjà, et la première fois par notre proposition de loi du 2 avril 1957, nous avions espéré améliorer le sort des assurés libres.

Cette revision se révélait nécessaire depuis l'entrée en vigueur de la loi du 30 juin 1956 relative à la pension des travailleurs indépendants, laquelle a créé deux groupes d'assurés, d'une part les travailleurs indépendants et d'autre part les assurés libres.

Or, durant plus d'un quart de siècle, les « assurés libres » comme les « travailleurs indépendants » ont bénéficié d'un régime de pension identique, quoique encore imparfait.

Actuellement et depuis les lois du 30 juin 1956 et du 28 mars 1960, ils forment deux groupes distincts, celui des assurés libres étant défavorisé depuis quatre ans déjà.

Le nouveau régime de pension tend à assurer l'avenir des travailleurs indépendants, alors que, d'autre part, leur sort a été sensiblement amélioré par une série de mesures favorables, accordées à titre gratuit depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1956.

Toutefois, en ce qui concerne les assurés libres, — et leur nombre est loin d'être négligeable, — chacun admet depuis des années que des mesures urgentes s'imposent.

Mais, jusqu'à présent, il n'y a rien de changé.

En 1953, avant même que l'ancien groupe des assurés libres ne fût scindé, le ministre du Travail et de la Prévoyance sociale de l'époque fut attaqué à ce sujet par la minorité.

Plus de quatre ans se sont écoulés depuis, sans qu'aucune amélioration sensible n'ait été apportée au régime de pension des assurés libres.

Nu uit de sektor van de vrij-verzekerden, de zelfstandigen naar hun « Rijksdienst van de Pensioen voor Zelfstandigen » werden overgeheveld komt het ons gepast voor, ons voorstel opnieuw in te dienen.

Wij wensen daarbij het regime van de zelfstandigen te benaderen en voorzien naast een verhoging van de bijdragen, in de herziening van de voordelen.

Zo strekt dit voorstel ertoe de gelijkschakeling te verwezenlijken inzake : de pensioensouderdom en het pensioensbedrag, de vrijstelling van de stortingen en de vrijgestelde inkomsten, evenals de cumulatie met andere pensioenstelsels.

Eenvormigheid wordt nagestreefd niet alleen met het regime van de zelfstandigen, maar eveneens met dit, toepasselijk in de meeste andere stelsels.

In het bijzonder wenst dit voorstel aan de weduwen een rentetoeslag te verzekeren in verhouding tot de door hen gedane stortingen.

Tenslotte hopen wij met dit voorstel, een einde te maken aan de vele uitsluitingsmaatregelen in de wet van de vrij-verzekerden van toepassing door de thans vigerende regels en de wet betreffende het Rust- en Overlevingspensioen der zelfstandigen ook op hen toepasselijk te maken.

Maintenant que les travailleurs indépendants ont été transférés du secteur des assurés libres à leur « Office national des pensions pour travailleurs indépendants », nous estimons qu'il est opportun de déposer à nouveau notre proposition.

Celle-ci tend à se rapprocher du régime des travailleurs indépendants, en prévoyant non seulement une majoration des cotisations, mais également une révision des avantages.

La présente proposition vise dès lors à uniformiser l'âge et le taux de la pension, l'exonération des cotisations et les revenus exonérés, ainsi que le cumul avec d'autres régimes de pension.

Nous envisageons l'uniformité non seulement avec le régime des travailleurs indépendants, mais également avec celui en vigueur dans les autres régimes.

Plus particulièrement, la proposition tend à assurer aux veuves une majoration de rente proportionnelle aux versements effectués.

Enfin, nous espérons éliminer les nombreuses mesures d'exclusion prévues par la loi concernant les assurés libres, en leur appliquant les règles et les dispositions légales actuellement en vigueur en ce qui concerne les pensions de retraite et de survie des travailleurs indépendants.

### C. VERBAANDERD.

## WETSVOORSTEL

### Eerste artikel.

Artikel 28 van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, geordend bij het besluit van de Regent van 12 september 1946, gewijzigd bij de besluitwetten van 8 januari en 25 februari 1947, bij de wetten van 1 juli 1948, 30 december 1960, 13 juli 1951, bij het Koninklijk Besluit van 10 oktober 1953 en bij de wet van 11 maart 1954, vervangen door volgende tekst :

« 1° Het basisbedrag van het pensioen — ouderdomsrentetoeslag en verworven rente — beloopt :

1° 21.000 frank voor de gehuwden;

2° 14.000 frank voor de andere gerechtigden.

2° Ieder kalenderjaar van de loopbaan als vrij-verzekerde geeft recht op 1/45ste van de in het voorgaand lid bepaalde bedragen voor de mannen en op 1/40ste voor de vrouwen. »

### Art. 2.

Artikel 29 van dezelfde wetten, vervangen door volgende tekst :

« De ouderdomsrentetoeslag kan worden toegekend vanaf de eerste dag van de maand na de 65ste of de 60ste verjaardag van de verzekerde naargelang het een man of een vrouw betreft.

Die toeslag gaat echter ten vroegste in, de eerste van de maand na die, waarin de aanvraag is ingediend. »

## PROPOSITION DE LOI

### Article premier.

L'article 28 des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946, modifiées par les arrêtés-lois des 8 janvier et 25 février 1947, par les lois des 1<sup>er</sup> juillet 1948, 30 décembre 1950 et 13 juillet 1951, par l'arrêté royal du 13 octobre 1953 et par la loi du 11 mars 1954, est remplacé par le texte suivant :

« 1° Le taux de base de la pension — majoration de rente de vieillesse et rente acquise — est de :

1° 21.000 francs pour les mariés;

2° 14.000 francs pour les autres bénéficiaires

2° Chaque année civile de la carrière d'assuré libre donne droit à 1/45<sup>e</sup> pour les hommes et à 1/40<sup>e</sup> pour les femmes, des taux visés à l'alinéa précédent. »

### Art. 2.

L'article 29 des mêmes lois est remplacé par le texte suivant :

« La majoration de rente de vieillesse peut être accordée à partir du premier du mois qui suit le 65<sup>e</sup> ou le 60<sup>e</sup> anniversaire de l'assuré, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme.

Elle prend cours au plus tôt le premier du mois qui suit celui au cours duquel la demande a été introduite. »

## Art. 3.

In artikel 43 lid 2 en 3 van dezelfde wetten worden de bedragen van 8.000 en 5.300 frank onderscheidelijk vervangen door 12.500 en 8.000 frank.

## Art. 4.

Artikel 44 van dezelfde wetten wordt vervangen door volgende tekst :

« Alle bestaansmiddelen van de aanvrager en eventueel van zijn echtgenoot welke ook hun aard en hun oorsprong zijn, komen in aanmerking.

De bestaansmiddelen worden als volgt geraamd :

1° Het bedrag van de inkomsten, die aangeslagen werden in de bedrijfsbelastingen en betrekking hebben op het jaar vóór hetgene, waarin de aanvraag is geschied.

De inkomsten worden evenwel niet meer als bestaansmiddelen aangerekend van zodra belanghebbende ophoudt nog enig beroep uit te oefenen.

2° voor gebouwde of ongebouwde eigendommen, waarvan de aanvrager en zijn echtgenoot eigenaar zijn, wordt in rekening gebracht :

a) een bedrag gelijk aan het kadastraal inkomen, indien deze eigendommen door de aanvrager worden betrokken of geëxploiteerd.

Evenwel wordt geen rekening gehouden met de onroerende goederen of gedeelten daarvan die de aanvrager betreft of exploiteert en waarvan het unitair of globaal kadastraal inkomen de volgende maximumbedragen niet overschrijdt :

- 3.000 frank in de gemeenten met minder dan 5.000 inwoners;
- 3.500 frank in de gemeenten met 5.000 tot minder dan 30.000 inwoners;
- 5.200 frank in de gemeenten met 30.000 inwoners en meer;

b) een bedrag gelijk aan 8 % van de verkoopwaarde der onroerende goederen, wanneer deze verhuurd zijn.

Voor de toepassing van deze bepaling wordt de verkoopwaarde van de verhuurde gebouwde en onbebouwde eigendommen onderscheidenlijk vastgesteld op veertig maal het kadastraal inkomen voor de gebouwde eigendommen gelegen in gemeenten met 30.000 inwoners en meer, op zestig maal het kadastraal inkomen voor de gebouwde eigendommen gelegen in de andere gemeenten, en tachtig maal het kadastraal inkomen voor de onbebouwde eigendommen.

Tot bepaling van de categorie waarin een gemeente begrepen is, wordt gebruik gemaakt van de rangschikking opgemaakt door de Minister van Financiën met het oog op de toepassing van artikel 25, §§ 2, 3 en 4 van de samengeordende wetten op de inkomstenbelastingen.

3° voor de roerende kapitalen wordt in rekening gebracht een bedrag gelijk aan 5 % van de belegde of losse kapitalen of de werkelijke opbrengst ervan, indien deze hoger is dan het voormelde bedrag.

Voor het bedrag van 60 % der vermogens geblokkeerd krachtens de besluitwet van 6 oktober 1944 wordt evenwel rekening gehouden met de werkelijke interest;

## Art. 3.

A l'article 43, alinéas 2 et 3, des mêmes lois, les montants de 8.000 francs et de 5.300 francs sont remplacés respectivement par ceux de 12.500 francs et 8.000 francs.

## Art. 4.

L'article 44 des mêmes lois est remplacé par le texte suivant :

« Toutes les ressources du demandeur, et éventuellement celles du conjoint, quelles qu'en soient la nature et l'origine, entrent en ligne de compte.

Les ressources sont évaluées comme suit :

1° Le montant des revenus passibles de la taxe professionnelle et afférents à l'année précédant celle au cours de laquelle la demande a été introduite.

Toutefois, les revenus professionnels ne sont plus portés en ressources à partir du moment où l'intéressé cesse d'exercer sa profession.

2° pour les immeubles bâtis ou non bâtis dont le demandeur et son conjoint sont propriétaires, il est porté en ressources :

a) une somme égale au revenu cadastral si ces immeubles sont occupés ou exploités par le demandeur.

Il n'est toutefois pas tenu compte des biens immobiliers ou de la partie de biens immobiliers que le demandeur occupe ou exploite et dont le revenu cadastral unitaire ou total ne dépasse pas les plafonds ci-dessous :

- 3.000 francs dans les communes de moins de 5.000 habitants;
- 3.500 francs dans les communes de 5.000 à moins de 30.000 habitants;
- 5.200 francs dans les communes de 30.000 habitants et plus;

b) une somme égale à 8 % de la valeur vénale des immeubles, si ceux-ci sont donnés en location.

Pour l'application de la présente disposition, la valeur vénale des propriétés bâties et non bâties données en location est fixée respectivement à quarante fois le revenu cadastral pour les immeubles bâtis situés dans les communes de 30.000 habitants et plus, à soixante fois le revenu cadastral pour les immeubles bâtis situés dans les autres communes, et à quatre-vingts fois le revenu cadastral pour les immeubles non bâtis.

En vue de déterminer la catégorie dans laquelle est comprise une commune, il est fait usage de la classification établie par le Ministère des Finances pour l'application de l'article 25, §§ 2, 3 et 4, des lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus;

3° pour les capitaux mobiliers, il est porté en ressources une somme égale à 5 % des capitaux placés ou non placés, ou leur revenu réel, si celui-ci est supérieur à cette somme.

Toutefois, pour la quotité de 60 % des avoirs bloqués en vertu de l'arrêté-loi du 6 octobre 1944, il est tenu compte de l'intérêt réel;

4° de renten, vergoedingen, uitkeringen of pensioenen, verleend aan de oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden krachtens de wetgeving op de herstel- of vergoedingspensioenen, worden niet in rekening gebracht; hetzelfde geldt voor de frontstreep- en gevangenschapsrenten en voor de renten verbonden aan een onderscheiding in een nationale orde wegens een oorlogshandeling;

5° voor de slachtoffers van een arbeidsongeval, van een ongeval opgelopen op de weg van of naar het werk, of van een beroepsziekte, alsmede voor hun rechthebbenden, worden de renten, toelagen en vergoedingen waarvan ze genieten alléén in rekening gebracht voor zover zij meer bedragen dan hetzij de toelage die zou zijn uitgekeerd indien het arbeidsongeval zich vóór 1 juli 1905 had voorgedaan, hetzij het maximumbedrag van de toelage waarop het slachtoffer aanspraak zou kunnen maken krachtens de regeling inzake de toekenning van aanvullende uitkeringen ten behoeve van sommige gerechtigden op de wet van 24 juli 1927 betreffende de schadeloosstelling inzake beroepsziekten.

Er wordt geen rekening gehouden met het bedrag aan gebrekkigen uitdrukkelijk toegekend voor hulp van een derde persoon:

6° indien de aanvrager of zijn echtgenoot, in de loop van de tien jaren vóór het jaar waarin de aanvraag is ingediend, ten kosteloze, of onder bezwarende titel roerende of onroerende goederen heeft overgedragen, wordt een inkomen in rekening gebracht dat forfaitair wordt berekend op 6 % van de verkoopwaarde der goederen op het ogenblik van de overdracht.

Wanneer de overdracht onder bezwarende titel heeft plaats gehad wordt bedoelde waarde vastgesteld onder aftrek van de lasten of schulden die door middel van de prijs van de overdracht werden gedelgd en van de schulden waarvoor de belanghebbende bewijst dat hij noodzaak was te na de overdracht aan te gaan.

Deze bepalingen zijn niet van toepassing op de onroerende goederen, wanneer het toaal van de kadastrale inkomsten van al de door de aanvrager afgestane goederen alsmede van de goederen waarvan hij nog eigenaar is, niet hoger is dan de in 3°, a) bepaalde bedragen;

7° er wordt geen rekening gehouden :

a) met de ouderdoms- en overlevingsrenten gevestigd krachtens de gecoördineerde wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, noch met de rust- of overlevingspensioenen verkregen krachtens de pensioenregelingen van arbeiders, bedienden, mijnwerkers of onder Belgische vlag varende zeelieden in de mate waarin deze pensioenen toegekend werden voor jaren tijdens welke de werknemer het bewijs levert van een gewone en hoofdzakelijke tewerkstelling, zoals deze in de respectieve pensioenstelsels is bepaald;

b) met de rust- en weduwerrenten gevestigd krachtens de wet van 30 juni 1956 en krachtens deze wet.

8° er wordt geen rekening gehouden met de bestaansmiddelen van de afstammelingen noch met de onderhoudsgelden die zij aan hun ascendenten betalen. »

#### Art. 5.

Artikelen 45, 46 en 47 van dezelfde wetten worden weggelaten.

4° les rentes, indemnités, allocations ou pensions accordées en application de la législation sur les pensions de réparation ou de dédommagement aux victimes de la guerre et à leurs ayants droit ne sont pas portées en ressources; il en est de même des rentes de chevrons de front et de captivité ainsi que des rentes attachées à un ordre national pour fait de guerre;

5° pour les victimes d'un accident du travail, d'un accident survenu sur le chemin du travail ou d'une maladie professionnelle, ainsi que pour leurs ayants droit, les rentes, allocations ou indemnités dont ils bénéficient ne sont portées en ressources que dans la mesure où elles excèdent, soit l'allocation qui serait accordée si l'accident du travail s'était produit avant le 1<sup>er</sup> juillet 1905, soit le montant maximum de l'allocation à laquelle la victime pourrait prétendre en vertu de la réglementation relative à l'octroi d'allocations supplémentaires en faveur de certains bénéficiaires de la loi du 24 juillet 1927 sur la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles.

Il n'est pas tenu compte de la somme accordée expressément aux invalides pour l'aide d'une tierce personne;

6° si le demandeur ou son conjoint a, au cours des dix années précédant celle de l'introduction de la demande, cédé à titre gratuit ou à titre onéreux des biens mobiliers ou immobiliers, il est porté en ressources un revenu calculé forfaitairement à 6 % de la valeur vénale des biens au moment de la cession.

Lorsque la cession est faite à titre onéreux cette valeur est établie déduction faite des charges ou dettes qui ont été éteintes à l'aide du prix de la cession et des dettes que l'intéressé justifie avoir dû contracter après la cession.

Ces dispositions ne sont pas applicables aux biens immobiliers, lorsque le total des revenus cadastraux de tous les biens cédés par le demandeur ainsi que des biens dont il est encore propriétaire, n'excède pas les montants fixés au 3°, a);

7° il n'est pas tenu compte :

a) des rentes de vieillesse et de survie constituées en application des lois coordonnées relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré ni des pensions de retraite ou de survie acquises en vertu des régimes de pension des ouvriers, des employés, des ouvriers mineurs ou des marins naviguant sous pavillon belge dans la mesure où ces pensions ont été allouées pour des années au cours desquelles le travailleur justifie d'une occupation habituelle et en ordre principal, telle qu'elle est définie dans les régimes de pension respectifs;

b) des rentes de retraite et de veuve constituées en vertu de la loi du 30 juin 1956 et de la présente loi;

8° il n'est pas tenu compte des ressources des descendants, ni des rentes alimentaires qu'ils payent à leurs ascendants. »

#### Art. 5.

Les articles 45, 46 et 47 des mêmes lois sont abrogés.

## Art. 6.

Artikel 48 vervangen door volgende tekst :

« Bovendien moeten volgende stortingen zijn verricht tot en met het verzekeringsjaar gedurende hetwelk de belanghebbende ofwel de leeftijd van 65 jaar of 60 jaar, naargelang het een man of een vrouw betreft, ofwel deze door hen gekozen voor de vervroegde ingentreding van de ouderdomsrentetoeslag, hebben bereikt :

1° 120 frank of 60 frank naargelang het een man of een vrouw betreft, voor elk der verzekeringsjaren 1945-1946 tot en met 1949-1950.

2° 360 frank of 180 frank naargelang het een man of een vrouw betreft, voor elk der verzekeringsjaren 1950-1951 tot en met het verzekeringsjaar 1959-1960.

3° 600 frank of 400 frank naargelang het een man of een vrouw betreft, vanaf het verzekeringsjaar 1960-1961. »

## Art. 7.

Artikel 49 vervangen door volgende tekst :

« Indien de verzekerde het vereiste aantal wettelijke stortingen niet heeft verricht, wordt het bedrag van de ouderdomsrentetoeslag, waarop hij normaal aanspraak zou kunnen maken verminderd, per ontbrekende storting, met 1/45ste of 1/40ste naargelang het een man of een vrouw betreft. »

## Art. 8.

Artikel 52 van dezelfde wetten wordt vervangen door volgende tekst :

« Onder de hiernavermelde voorwaarden wordt aan de weduwen, van belgische nationaliteit, der verzekerden binnen de jaren 1867 tot en met 1907 geboren een rentetoeslag verleend, ingaande ten vroegste op de leeftijd van 60 jaren en waarvan het jaarlijks bedrag gelijk is aan zoveel maal 100 frank als er werkelijke stortingen van vrij-verzekerden op rekening van de belanghebbende weduwen werden verricht, zoals bepaald in artikel 6 hierboven. »

## Art. 9.

Artikel 50 en 56 van dezelfde wet worden weggelaten.

## Art. 10.

Het bedrag der rente waarvan rekening dient gehouden in het pensioensbedrag overeenkomstig artikel 1, wordt door de Koning bepaald.

## Art. 11.

De cumulatie van het pensioen der vrij-verzekerden met dit verworven onder regeling der verplichte pensioenwetgevingen wordt door de Koning geregeld.

## Art. 12.

De verworven en reeds toegekende rechten, die hoger zijn dan deze voorzien door deze wet, blijven behouden.

## Art. 6.

L'article 48 est remplacé par le texte suivant :

« Il doit de plus avoir été effectué les versements suivants, jusques et y compris l'année d'assurance pendant laquelle l'intéressé a atteint l'âge de 65 ou de 60 ans, selon qu'il s'agit d'un assuré du sexe masculin ou féminin, ou bien l'âge choisi par lui pour l'entrée en jouissance anticipée de la majoration de la rente de vieillesse :

1° 120 francs ou 60 francs, selon qu'il s'agit d'un assuré du sexe masculin ou féminin, pour chacune des années d'assurance de 1945-1946 à 1949-1950;

2° 360 francs ou 180 francs, selon qu'il s'agit d'un assuré du sexe masculin ou féminin, pour chacune des années d'assurance de 1950-1951 à 1959-1960;

3° 600 francs à 400 francs, selon qu'il s'agit d'un assuré du sexe masculin ou féminin, à partir de l'année d'assurance 1960-1961. »

## Art. 7.

L'article 49 est remplacé par le texte suivant :

« Si l'assuré n'a pas effectué le nombre requis de versements légaux, le montant de la majoration de la rente de vieillesse auquel il pourrait normalement prétendre est diminué, par versement manquant, de 1/45<sup>e</sup> ou de 1/40<sup>e</sup>, suivant qu'il s'agit d'un assuré du sexe masculin ou féminin. »

## Art. 8.

L'article 52 des mêmes lois est remplacé par le texte suivant :

« Il est accordé, dans les conditions ci-après, aux veuves de nationalité belge des assurés nés pendant les années de 1867 à 1907, une majoration de rente prenant cours au plus tôt à l'âge de 60 ans et dont le montant annuel est égal à autant de fois 100 francs qu'il a été effectué de versements effectifs d'assuré libre au compte des veuves intéressées, comme il est prévu à l'article 6 ci-dessus. »

## Art. 9.

Les articles 50 et 56 des mêmes lois sont abrogés.

## Art. 10.

Le montant de la rente dont, conformément à l'article 1<sup>er</sup>, il doit être tenu compte dans le montant de la pension, est déterminé par le Roi.

## Art. 11.

Le cumul de la pension de travailleur indépendant avec celle acquise sous le régime des législations en matière de pensions obligatoires est réglé par le Roi.

## Art. 12.

Les droits acquis et déjà accordés qui sont supérieurs à ceux prévus par la présente loi restent acquis.

## Art. 13.

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Zij heeft uitwerking vanaf 1 januari 1960. Het Koninklijk Besluit van 8 oktober 1958 heeft geen uitwerking meer vanaf die datum.

17 mei 1961.

## Art. 13.

La présente loi entrera en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Elle sortira ses effets à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1960. L'arrêté royal du 8 octobre 1958 cessera de sortir ses effets à partir de cette date.

17 mai 1961.

C. VERBAANDERD,  
N. DUVIVIER,  
A. LAVENS,  
A. OLISLAEGER,  
M. DECARPENTRIE.

---